

風俗通通識—全港中學生專題探究報告比賽

打你個小人頭

-論香港非物質文化—打小人在現代社會的承傳

研究大綱：

1. 引言
2. 打小人的來源
3. 打小人的儀式過程
4. 四性分析
 4. 1. 排斥性
 4. 2. 轉化性
 4. 3. 適應性
 4. 4. 延續性
5. 打小人的式微
 5. 1 保護打小人儀式
6. 總結
7. 參賽者感想

1. 引言

¹《時代》周刊選出 2009 年亞洲最佳事物，打小人的情景與亞洲多個地區的美景、美食一同當選，周刊更讚譽打小人是全亞洲最佳的出氣方式。另外，²現時打小人亦被香港民政事務局初步列為 63 項「非物質文化遺產」之一。

3



⁴根據聯合國教科文組織《保護非物質文化遺產公約》的定義，非物質文化遺產是指被各群體、團體或個人視為其文化遺產的各種實踐、表演形式、知識、技能及其有關的工具、實物、工藝品和文化場所等常規和總體呈現。

而各個群體和團體隨著其所處環境、與自然界的相互關係和歷史條件的變化需不斷使這種代代相傳的無形文化遺產得到創新，同時使他們自己

1 打小人被《時代》周刊選為2009年亞洲最佳事物，參考自：吳經大腦嗡三嗡四—打你個小人頭
http://blog.yahoo.com/_RFWE7YDRQNGVEODC7WX6HO3O54/articles/83238

2 打小人被初步列為63項「非物質文化遺產」，參考自：香港“打小人”或申報文化遺產 議員關注工藝傳承
<http://hongkongmacao.dwnews.com/big5/news/2011-02-12/57383826.html>

3 圖片 <http://www.uwants.com/viewthread.php?tid=9783513&page=1&sigi=10o01445i&.crumb=KFpb16x76Q>

4 非物質文化遺產定義，參考自：台灣無形文化資產

<http://blog.xuite.net/a82894/oldhome/54973542-%E5%8F%B0%E7%81%A3%E7%84%A1%E5%BD%A2%E6%96%87%E5%8C%96%E8%B3%87%E7%94%A2>

具有一種認同感和延續感，從而促進文化多樣性和人類創造力。這些文化具有強烈的不可取代性，體現民族、群體、地域歷史、文化傳統、生活美學的「獨特性」等等。

傳統文化在中華文化的道德教化上擔當了重要的角色。即代表文化應當承載着正面道德價值觀。然而，「打你個小人頭，打到你有氣無得抖」這一句看似缺德的口訣，竟能成為亞洲最佳事物，甚受青睞？這令我們深感好奇。

因此，在是次比賽中，我們選取了打小人儀式作為研究之切入點，探討一下這種看似如何在現代社會承傳，以及打小人是否值得加入非物質文化遺產。

我們主要的探究方法為兩次到鵝頸橋實地考察、兩次與負責打小人的婆婆進行深入訪談及網上抽樣50份問卷調查。而我們採用的分析方法主要是錢遜先生在《推陳出新—傳統文化在現代的發展》一書曾提及的四種性向：

1. 排斥性—以網上問卷方式調查市民對打小人的反應
2. 轉化性—透過與打小人的婆婆深入訪談分析打小人的轉變
3. 適應性—透過參考文獻及新聞探討打小人如何以不同的形式融入及適應社會
4. 延續性—透過問卷、訪談及文獻資料探討打小人應否納入非物質文化遺產及文化兩重性。

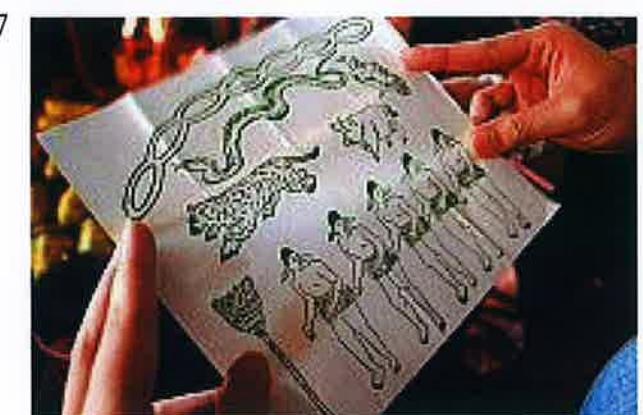
2. 打小人的來源

⁵打小人儀式起源於中國驚蟄活動，而驚蟄則是中國傳統二十四節氣的其中之一。相傳由每年驚蟄起，天空會打起旱，天雷將所有冬眠的蛇蟲鼠蟻驚醒過來，直至驚蟄完結為止。歷來中國各地對「驚蟄」有不同的解說，各地因而衍生出不同的驚蟄習俗。

就廣東民間傳說所述，除了一般蛇蟲鼠蟻在驚蟄當日甦醒外，白虎（中國凶神之一），以及行事卑鄙陰險的小人亦會在這天驚醒過來，影響農民的耕種，甚至威脅人民的安全。於是「祭白虎」及「打小人」成了廣東一帶主要的傳統驚蟄活動，以驅除害物，祈求平安。



打小人祭白虎過程



小人紙

打小人的來源參考自：香港中文大學歷史系 2006-2007年度香港的古物與古蹟 期末論文

6 圖片: <http://www.hongkongnavi.com/miru/54/>

7 圖片: <http://www.hongkongnavi.com/miru/54/>

3. 打小人儀式過程

香港各處打小人的儀式過程略有不同，然而各處的儀式都是大同異。各地的打小人儀式大致分為8個部份，分別是：

1. 奉神

- 先點燃點、蠟燭、枝香，且備有金豬、燒肉、水果等祭品供奉神靈

2. 禀告

- 打小人的人會詢問事主的姓名，但盡量不指名道姓小人的名字（個別因素，例如事主強烈要求、丈夫包二奶等例外），畢竟謝姑娘表示，盡量希望助事主化解恩怨，而非結怨。

3. 打小人

- 用已穿著的鞋子拍打五鬼紙、男、女小人，口中同時唸著口訣，當中包括咒罵小人的語句及替自己祈福的內容；本組在鵝頸橋進行考察時，看到其中一位拜神婆不停拍打五鬼紙直至溶爛，才將其燒去。

4. 祭白虎

- 通常會用肥豬肉或豬血往紙老虎口中抹掃，民間婦人亦會往紙老虎灑燒酒，寓意白虎菩薩飲飽食醉，不再將口咬人，並且將小人咬著，使其不再作惡，可見此行為具賄賂白虎的意義。

一般而言，紙老虎在整個儀式中不會被燒去，唯獨在鵝頸橋處，本組發現拜神婆以紙老虎包裹著爛掉的五鬼紙，然後以火化掉它。

5. 化解

- 目的是將一切不祥的東西消除；因此打小人儀式必包括撒芝麻、綠豆、米等，寓意趕走小人；拜神婆亦會用百解符往事主身上掃，最後化去百解符，目的是為事主祈福，解去小人及一切不祥的東西。

6. 祈福

- 主要是迎接貴人，儀式包括化去貴人衣、圓貴人、長貴人、長命富貴衣等吉祥的衣紙，祈求事主可得貴人相助，趨吉避凶。

7. 進寶

- 化去金銀元寶、冥通錢等以供奉鬼神。

8. 打(聖)杯

- 這是打小人儀式的最後步驟。只要打到「聖杯」（即一塊凹面向上；另一塊凸面向下），代表神靈已允許事主的要求，趕走小人，保佑事主平安大吉。但隨著年代過去，這八個步驟及儀式內容有所簡化。

4. 四性分析

⁸根據錢遜先生在《推陳出新—傳統文化在現代的發展》一書中提及可以透過下列四種性向去分析傳統文化的承傳，分別是：排斥性、轉化性、適應性及延續性。

依照我們的理解，文化經歷與現今社會的排斥性，出現了各種文化轉化性及與現今社會共融的適應性，最終以不同的承傳方式達延續性。

4.1. 排斥性

在西方文化湧入中國時，打小人文化於承傳的過程中面對著一些與現代社會互相排斥的元素(例如：思想上或生活方式上)。

4.11. 迷信相對於科學

⁹ 十八至十九世紀，科學史的發展達致一個前所未有的巔峰，西方學者逐漸建立了一套觀察世界的科學理論就是就其本質而論，科學就是運用特別的科學技術和理論對現象作觀察與解釋，從中探討世界發生的現象及傳統觀念的可信性。

相對之下人們則認為打小人屬迷信、傳統趨吉避兇的儀式。如問卷結果指出約64%受訪者對「打小人」的印象是迷信，相信藉一系列的儀式便可驅除小人惡運、為自身祈福。

(問卷題目 7)你對「打小人」的印象是什麼?(可選多於一項)

| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|-------|------|-----|-----|
| 不道德 | 35 | 50 | 70 |
| 老土 | 12 | 50 | 24 |
| 有趣 | 8 | 50 | 16 |
| 迷信 | 32 | 50 | 64 |
| 屬香港特色 | 37 | 50 | 74 |
| 能趨吉避兇 | 14 | 50 | 28 |
| 其他 | 0 | 50 | 0 |

兩種觀念互相矛盾之下，現今受着主張科學理論及客觀驗證教學方法的年青一輩亦逐漸質疑打小人文化的意義。

8. 錢遜先生在《推陳出新—傳統文化在現代的發展》

8.1 喬健、梁健安著,<香港地區的打小人儀式>,頁117-頁122。

9 科學史：<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E7%A7%91%E5%AD%B8%E5%8F%B2>

4.12. 社會經濟模式的轉變

隨香港社會發展，教育方面福利不斷臻完善（¹⁰2008-2009年施政報告落實十二年免費教育及提供各項資助課程），香港人的知識水平亦隨之而提升。

根據¹¹王于漸在〈知識型社會的挑戰〉一文中指出，在全球轉型為知識經濟體系的影響下，香港自八九十年代正在積極拓展的知識型經濟，而人們亦轉為傾向選擇高技術、高薪酬的職業。而問卷亦顯示約40%受訪者不會投身打小人行列的原因是人工待遇差。

這些知識與觀念上的轉變，令越來越少人以打小人工作賴以為生，令其在現今社會上逐漸式微。

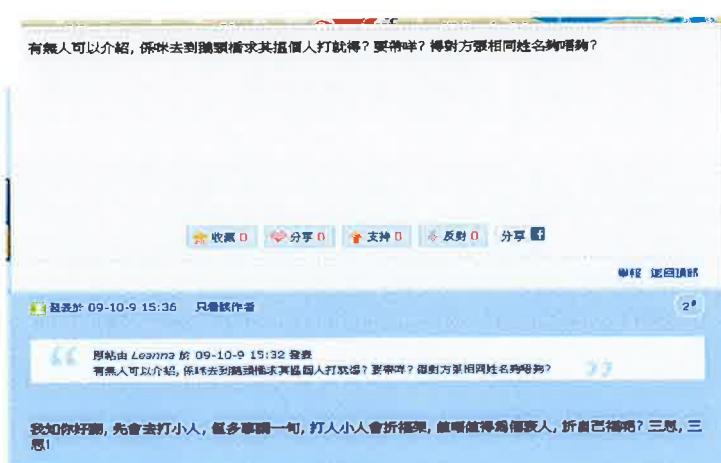
4.13. 社會道德觀念的提升

隨社會的進步，人們不但知識水平上有所提升，在倫理道德的觀念上亦越顯重視。從問卷結果顯示，約46%受訪者對打小人的印象是「不道德」。

打小人被社會大眾認為是透過傷害對方來換取自身的好運，是不道德、折福的行為，因此即使於驚蟄打小人的信眾仍然多，但其實平日去打小人的顧客數量已大不如前。

12

有網民於討論區發表意見認為打小人是不應該、折福的事，不應該做。



4.2. 轉化性

參考與婆婆的深入訪談，「打小人」在歷史與社會整合之過程中不斷地轉化，詳情如下：

| | 傳統 | 現代 |
|--------|---|--|
| 顧客 | 一家人同行 | 自己/與朋友結伴 |
| 打小人的對象 | 四方小人、昆蟲、陰邪之氣 | 特定對象(如：同事、上司) |
| 儀式過程 | 傳統打小人的儀式可分為奉神、稟告、打小人、祭白虎、化解、祈福、進寶、打杯等八個基本單元 | 現時大部份的打小人不會完成整個過程，而會著重奉神、打小人、祭白虎的項目，當中打杯一項只有在鵝頸橋可見 |
| 目的 | 祈求風調雨順 | 發洩或為自身祈福居多 |
| 形式 | 傳統儀式 | 近年出現了打小人的網上或手機程式 |
| 口訣 | 針對驚蟄出現的四方小人而定，並且會與儀式過程互相配合，內容大致相同 | 口訣會根據打小人的對象而改變，有些更會以歌曲形式表達 |

4.3. 適應性

社會的意識形態不斷發展，打小人這個活動亦以不同的形式融入及適應社會，為社會提供特殊的意義和功能，以下將會展述兩個例子。

4.3.1. 電腦或電話程式

隨互聯網和智能手機的日新月異，打小人不再限制於地方性，而是

10. 2008-2009年施政報告:<http://www.policyaddress.gov.hk/07-08/chi/p96.html>

11. 王子漸在〈知識型社會的挑〉:http://timisnice.blogspot.com/2011/06/blog-post_8292.html

12. 圖片:<http://www.baby-kingdom.com/forum.php?mod=viewthread&tid=2659582>

可隨時隨地在網上進行打小人。由於無需任何祭品和儀式，令打小人相較於傳統的更為方便快捷，更為方便大眾。

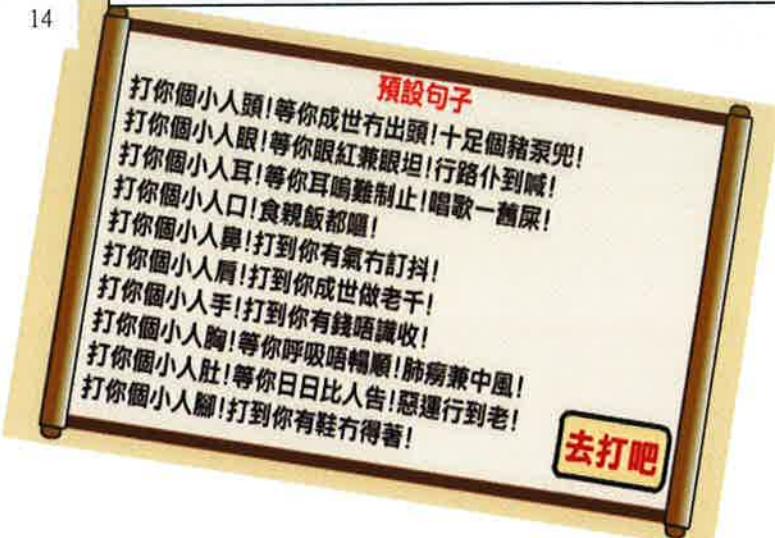
但相對傳統打小人的意義之下，現時的網上打小人只著重於攻擊他人，以發洩個人情緒為主，反而忽視了打小人的其他文化意義（例如：為求家人平安）

13



網上打小人程式為打小人的文化增添玩味性，用家可以運用滑鼠去拍打程式中的小人，藉以發洩情緒。

14



從以下的內容可見，網上打小人口訣著重於詛咒、攻擊他人，而請神稟告、化解及祈福等口訣則完全忽略了。

4.3.2.¹⁵全城打小人(2012年3月4日)

NOWnews - 2012年3月4日 的報導：

今天這項活動進化了，大約有300名的民眾參加由「人民力量」號召的「全城打小人」活動，來向貪汙瀆職的曾蔭權、特首候選人的政治人物「洩憤」。

香港現在寒風颶颶，但卻吹不熄香港市民立誓要「肅貪倒曾」的怒火，而一種流傳在香港、廣東珠江三角洲附近的民間習俗，也加入了遊行的行列。「打小人」，在盛唐時期是具有詛咒的作用，現今已演變成宣洩內心不滿的一種活動。

社會大眾透過以「打小人」作為示威的方法，從而發洩對曾蔭權的不滿及憤怒。但當中市民同樣只著重於「打」曾蔭權，而忽視了打小人背後如祈福的文化意義。

4.4. 延續性

雖然現時打小人以不同的形式參與社會，但這些形式流於表面，著重於攻擊小人及發洩而忽略文化背後的其他精神意義，令打小人文化意義單一化。

習俗或儀式是傳統文化的載體，傳承了物質文明和精神文明。既然打小

13-14 圖片：<http://www.y28predictions.com/program/template/legend/rulee.php?file=01>

15 NOWnews - 2012年3月4日：

<http://tw.news.yahoo.com/%E9%A6%99%E6%B8%AF%E4%BA%BA%E5%A4%A7%E5%96%8A%E5%8F%8D%E8%B2%AA%E8%85%90-%E8%99%9F%E5%8F%AC-%E5%85%A8%E5%9F%8E%E6%89%93%E5%B0%8F%E4%BA%BA-114254389.html>

人被認為是透過傷害對方來換取自身的好運的不道德行為，這開始令我們反思到底打小人蘊含着什麼值得傳承的文明、是否值得加入非物質文化等的問題。為了探究打小人是否值得加入非物質文化遺產，我們將從打小人如何體現文化兩重性及其承載的文化意義來論證。

4.4.1. 成為非物質文化遺產的條件

根據聯合國教科文組在《保護非物質文化遺產公約》的展述，我們可歸納出三項主要條件。

- 一， 文化具符號意義；
- 二， 文化具獨特性；
- 三， 文化形式透過不斷創新而得到承傳。

以下我們將會以文化兩重性來分析打小人是否符合以上條件

4.4.2. 文化兩重性

根據錢遜先生在《推陳出新—傳統文化在現代的發展》一書中提及，傳統文化可從兩重性談起，兩重性分別指特殊性與普遍性，它們決定了文化發展中總有變和不變兩個方面。

文化的特殊性內容會隨時化變遷、地域轉移和文化交流而變化。在特殊性內容與形式改變的同時，普遍性內容能穩定地延續，令文化的價值與精神意義得以流傳。以下列表顯示特殊性與普遍性的比較：

| | 特殊性 | 普遍性 |
|--------|---------------------------|--------------------------------------|
| 定義 | 不同的時代、民族與地域有不同的文化特點與承傳的形式 | 不同時代、民族與地域的文化之間有共同的文化價值，為文化承傳增添意義和條件 |
| 以打小人為例 | 符合具獨特性與形式上的不斷創新 | 符合具符號意義 |

4.4.3. 符號意義

根據¹⁶〈符號學之亘古至今〉一文，符號是指一定意義的意象，可以是圖形文字，也可以是一種思想文化、一個時事人物。

打小人表面上是傷害小人，但實際上寓意着驅除小人、迎來貴人，為顧客祈福。

根據問卷顯示有75%受訪者表示打完小人後感到快樂心安、情緒得到發洩。問卷結果亦顯示，打小人的顧客得到心靈上的滿足是基於自身對困難處境的¹⁷掌控感(SENSE OF CONTROL)，即令顧客覺得自己有能力控制逆境，但現實中問題卻沒有因打小人而得到改變。因此，打小人背後的作用主要是事後得到的心靈上的慰藉和滿足。

4.4.4. 獨特性

中國是個文化多元化的國家，不同居住地域的資源及氣候均有差異，營造了不同的社會文化，令各文化習俗各有其獨特性。驚蟄是中國農曆二十四個節氣之一，據¹⁸《香港地區的打小人儀式》一書中提及，廣東的東

莞、增城等地曾一度流行打小人的活動。但這在1949年新中國成立之後亦較為少見，甚至南番順及四邑地區亦難以看見有這種儀式進行。

而時至今日，香港則發展成為中國各地打小人風氣最盛的地方。每逢驚蟄仍有不少市民前往鵝頸橋或廟宇打小人，可見打小人儀式已發展成為具有自身獨特性及地域性特色的香港本土文化

4.4.5. 打小人在形式上的創新

正如前文指出，隨社會的意識形態不斷發展，打小人這個活動亦開始以不同的形式融入社會（例如以電腦程式及全城打小人）。以下列表顯示傳統與現代打小人形式的比較：

| | 傳統 | | 現代 |
|----------|---------------------------------|----------------|----------------|
| 打小人的表達形式 | 傳統打小人儀式 | 透過打小人的電腦或電話程式 | 透過社會的示威遊行活動 |
| 複雜性 | 較複雜（需各項用具和祭品等） | 較簡單（無需任何祭品或儀式） | 較簡單（不講究於祭品或儀式） |
| 目的 | 驅除小人惡運，招來貴人 | 發洩情緒 | 發洩情緒 |
| 包含的文化意義 | 1. 驅除小人 2. 招來貴人、 3. 為自身祈福 | 只著重驅除小人、攻擊小人 | 只著重驅除小人、攻擊小人 |

16 <符號學之互古至今>: http://cis23965001.blogspot.com/2008_03_01_archive.html

17 掌控感，參考自打小人：<http://blog.yahoo.com/PFDHZZRFOTU73KRLLKFVEACWBM/articles/275044>

18 喬健、梁健安著，<香港地區的打小人儀式>，頁115。

由以上圖表可見，打小人文化隨社會進步，同時以各種創新的形式（簡報中提出的電腦程式及遊行示威例子）活躍於現今的社會，這些創新的形式無疑令打小人文化再次引起大眾的關注，吸引年輕一代去嘗試打小人，並從中了解打小人文化。

19



20



以上圖片可見，全城打小人示威活動引起社會各界迴響，吸引大批民眾一同前來參與活動，亦趁機嘗試打小人。而示威活動當中，也不乏年輕一代的參加者。

雖然打小人文化以創新的形式出現於社會，的確可以引起關注，但這些現今創新的形式的「打小人」真的能完全承傳傳統「打小人」的文化意義，取代傳統「打小人」嗎？

而我們則會從文化的歷史感、認同感兩方面來分析創新的形式的打小人

19-20 圖片來源：

http://hk.image.search.yahoo.com/images/view;_ylt=A8tUwJri7cZPESQAa9Wlygt.;_ylu=X3oDMTB1MTQ4cGxyBHN1YwNzcgRzbGsDaW1n?back=http%3A%2F%2Fhk.image.search.yahoo.com%2Fsearch%2Fimages%3Fp%3D%25E5%2585%25A8%25E5%259F%258E%25E6%2589%2593%25E5%25B0%258F%25E4%25BA%25BA%26n%3D30%26ei%3Dutf-8%26y%3D%25E6%2590%259C%25E5%25B0%258B%26fr%3Dush-mail%26tab%3Dorganic%26ri%3D8&w=480&h=360&imgurl=videoclipsimage.agclip.com%2F0fWDbxafE3d---6-&tab=organic&ts=&sigr=1197eov3c&sigr=14vrqtliq&sigin=11h6og6k9&.crumb=KFpbr16x76Q

能否取代傳統「打小人」。

4.4.5.1. 文化歷史感

| | 傳統 | 現代 | |
|---------|---------------------------------|--------------|--------------|
| 包含的文化意義 | 1. 驅除小人 2. 招來貴人、 3. 為自身祈福 | 只著重驅除小人、攻擊小人 | 只著重驅除小人、攻擊小人 |

節錄 p. 25 圖表

第一，從圖表反映，現今打小人文化只藉重驅除小人但忽略傳統中所包含的招來貴人、祈福意義，可見現代創新的打小人只有保留傳統打小人的部分文化意義，卻非完整。

第二，現代創新的打小人多數只著重於娛樂性，著重於提供平台供人拍打小人，發洩情緒。但這些創新的打小人大多傾向簡化儀式過程而且鮮有在當中介紹打小人文化(如背後歷史)，可見現代創新的打小人亦未能有效傳承傳統打小人的歷史。現代創新的打小人缺乏文化歷史感，未能完整承傳傳統打小人歷史文化意義。

4.4.5.2. 文化認同感

香港社會對現代創新的打小人的認同感則偏低，根據問卷顯示，79%受訪者認為現代創新的打小人不能代替傳統打小人，一是認為前者的儀式過度簡化，二是認為前者未能傳承後者的文化意義。

現代創新的打小人缺乏文化認同感，未能得普遍社會大眾的認

同。

總括而言，從文化歷史感和認同感兩方面可見現代創新的打小人仍存有一定程度的不足，未能完整承傳傳統打小人文化，更遑論取代傳統打小人。

即便如此，我組認為只要現代創新的打小人能在內容或形式上加以改善，未來定可作為協助延續承傳傳統打小人文化的工具。以下是我組的兩項建議：

建議一：創新的打小人(如電腦程式等)中可加入介紹打小人的各種歷史及文化意義的元素，從而令大眾在使用這些現代創新的打小人時可完整地了解打小人背後各文化意義，有助傳承打小人文化。

建議二：創新的打小人大部分傾向簡化傳統打小人中的儀式。我組建議不論現代任何形式的打小人亦應在儀式表演上多花心思，例如電腦程式的打小人中可加插生動的卡通圖片，向用家展示打小人的完整儀式過程。

4.4.6. 香港打小人儀式的文化意義

我組認為雖然打小人面對着文化單一化的衝擊，但它仍然承載着文化意義。

4.4.6.1. 提供社會功能

打小人意在把家人及自己身邊一切不吉利的東西消除，因此，不少人去打小人志在發洩不滿的情緒。正如前文所提及，打小人的符號意義是為自身祈福，以求得到心靈上的滿足和慰藉，而非傷害他人。

現今香港人生活節奏快速，競爭激烈，當遇到困難卻又無從發洩的時候，人們藉打小人來渲洩不滿的情緒，達至減壓及平衡心理的作用。

縱使知道只是發洩的方式，並沒實際作用，或者有些人確實把打小人視為走投無路時問題的解決方法，但它在某程度上的確令顧客更釋懷。

4.4.6.2. 文化身分的認同

對個人或群體而言，確立及認同自身均有有着重要的意義。身分認同是建基於個人對自身文化的認同，人們在進行傳統習俗時可認識及學習民族文化，藉此建立香港人的身分認同

根據問卷結果顯示74%受訪者對打小人的印象是香港特色文化，而香港民政事務局局長亦表示因認為打小人是香港的獨特文化特色，故為打小人申請作為非物質遺產。由此可見社會普遍認同打小人體現了香港的本土特色。

人們透過到鵝頸橋參與打小人，除了可認識及了解打小人的文化外，亦可從中增強大眾對打小人文化的關注及香港文化的共鳴，這些均無形中深化他們對香港人的身份認同。

3.4.6.3. 增強香港文化的多樣性

打小人已發展成為具有自身獨特性及地域性特色的香港本土文化。它可說是一種口頭傳統，亦可說是一種表演藝術。這獨特的文化不但增強了本地文化的多樣性，豐富本地文化內涵，亦同時在香港建立了一個打小人的「文化空間」。

現今人們提及鵝頸橋，都會想起是打小人的主要地方，甚至認定鵝頸橋是最有效的驅除小人之地。由此可見，鵝頸橋成為了展現打小人文化的場所。

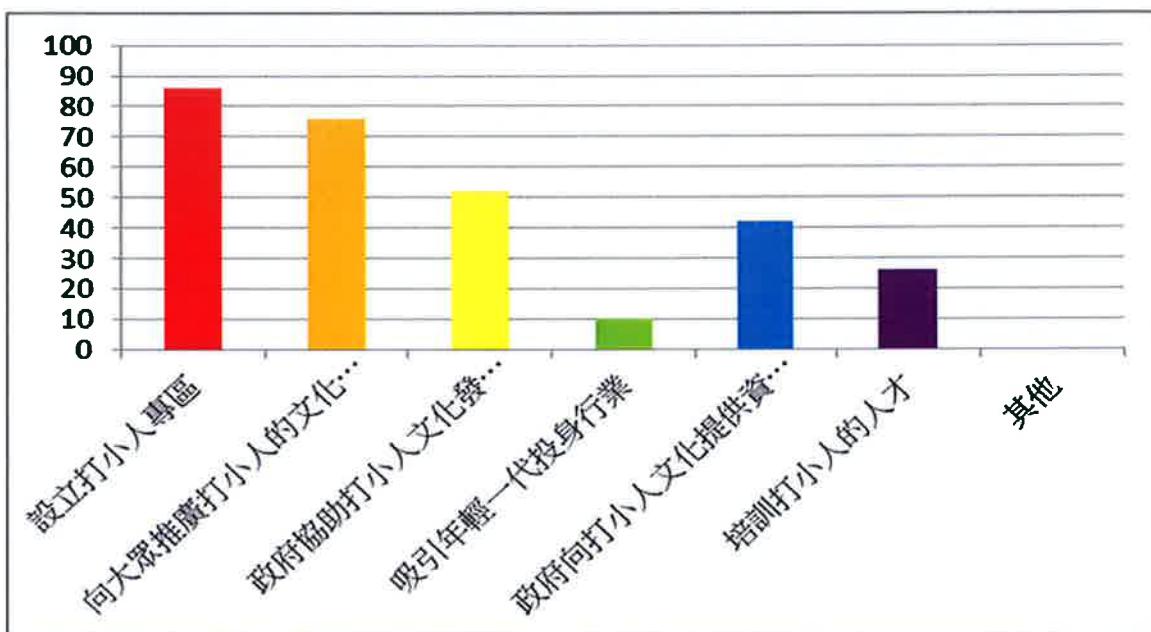
4. 打小人正在逐漸式微

縱使打小人儀式具有加入非物質文化遺產的條件，但老一輩負責打小人的婆婆漸漸退休，年輕一輩卻因人工待遇等問題而拒絕投身打小人行業。

而問卷中更發現親身去打小人的受訪者人數比有使用過有關電子程式的人數更少。84%受訪者表示不願投身這行業，64%受訪者表示即使人工待遇與福利得到改善，也不會考慮投身這行業。而在與婆婆的訪談中，婆婆亦表示不希望子女加入這行業，由此可見打小人正面對青黃不接的危機。

5. 保護打小人儀式

下圖表顯示受訪者認為最有效承傳打小人儀式的方法：



問卷結果顯示，最多人認為設立打小人專區及向大眾推廣打小人的文化意義最能夠幫助承傳打小人儀式。

6. 總結

傳統文化涵蓋了整個社會生活之餘，它更反映前人昔日的生活文化，讓我們在瞭解習俗之餘，亦不斷透過親身參與去延續文化的生命。
錢遜先生曾提及過：「文化不是僵死的，而是發展的。」

雖然打小人的形式正隨時間轉移而出現轉變，但這是文化的發展的必經過程。只要其文化精神價值仍然存在，便有需要承傳的意義。縱使現今打小人面對著我們報告中所指文化單一化的衝擊及青黃不接的危機，但若得到政府與民間的支持和理解，共同從不同途徑去保育打小人文化，相信定能令這文化向外推廣，得以代代承傳。

7. 參賽者感想

我組認為打小人可讓人發泄不快或仇恨情緒，有治療心靈的功效。

事實上，根據社會心理學研究，寬恕比復仇更有效治療和過往經驗有關的創傷。

因此，打小人只是短暫釋放壓力的途徑，而非長期用以解決問題的方法。另一方面，打小人承載着中華文化中對祈求神明庇佑的重視。它背后所擁有的文化意義卻不為大眾所認識，這令我們深感惋惜。

值得慶幸的是，問卷中顯示87%的受訪者皆對此文化感到好奇及有趣。而網上不少文章都反映近年青少年對傳統文化承傳的關注與重視。

作為青少年的一份子，我們亦會略盡綿力，參與社會上不同形式的文化活動，協助把文化代代承傳。

附件一：訪問稿

訪問稿

Part A

現在光顧你的顧客大多是幾歲？

以前呢？

現在顧客大多打的對象是誰？

以前呢？

現時打小人的方法與以前有何不同？

現在你所說的口訣與以前有何不同？

你現時一日的收入是多少？

你從幾歲開始入行？為什麼當初會選擇這一行？

不少人認為打小人是害人的活動，你有何看法？

你做了這麼多年，有沒有遇到特別的經歷？

Part B

你知道政府正為打小人申請非物質文化遺產嗎？

你想它成為非物質文化遺產嗎？

你希望打小人這習俗延續下去嗎？

你認為現時的青少年會加入這一行嗎？

你希望子女做這行嗎？

你這一代將退休，而青少年又不加入這行，那你認為有什麼方法延續呢？

附件二：訪談內容

訪問

組員一：咁婆婆我想問你現在幫襯你嘅客大約幾多歲呀？

婆婆：大約二十幾至到四十幾歲比較多，做工..工作上個 d 呀！打工作上個 d 是是非非嘛！

組員二：即係打工作嘅人多 d？

婆婆：係！即係打工作個 d 是是非非或者打邪氣囉...個 d 身體唔好呀，睇醫生睇極都睇唔好個 d 呀！就幫佢解邪氣囉！

組員一：係未尼二十幾年嚟都係尼個年紀？定係以前唔同 d 架？

婆婆：我係鄉下個時呢都有幫人嚟吓小人，同成家人嚟打小人。年頭嘅時候，嚟幫老公呀、子女呀打下小人囉..無左 d 陽小人、陰小人個 d 囉！工作上順心囉..出門時順風囉..無咁多是是非非同陽小人陰小人囉。

組員二：即係以前多數成家人，一家人嚟打....

組員一：咁你(婆婆)現在幾多歲？

婆婆：我現在六十幾歲囉！

組員二：係尼到算係後唔後生架？

婆婆：哈哈哈！唔算後生囉..個度個 d(其他婆婆)仲後生..嗰！個個最後生，四十幾歲喳！

組員二：今日係未少 d 人開做生意？(共 6 檔)

婆婆：係！今日少 d...少兩檔！佢地無地方擺檔..有 d 摆係垃圾紙皮個度.有 d 人拿綜援，爲糊口，箇中嚟吓..擺吓檔囉！但如果被綜援 d 人(政府福利署)知道，會扣你 d 錢架！扣你綜援 d 錢架！

組員一：咁點解你會做尼行？

婆婆：聽 d 神..聽 d 菩薩講囉！菩薩叫我幫人幫 d 街坊祈福..消災解難囉！

組員二：即係你想幫人，所以就打小人嗰！

婆婆：係喇.. 幫人消災解難囉！好似 d 人中左邪呀，嚟尼到搞吓就無事囉！或者 d .BB 夜哭呀...唔食野呀..訓唔安呀..都嚟尼到搞吓，就無事喇！都有 d 人爲求財，爲工作上嚟求好人緣囉！嚟打走 d 小人囉！人地想求咩就做咩囉！

組員一：我聽你頭先講個 d(打小人時唸的說話)好似唱歌咁，點解會係咁呢？你係自己學番嚟定係點樣？

婆婆：即係話打小人個 d 語言嘛，係拜神個 d 神歌，係用嚟管小人講個 d 野囉！可以用嚟管走 d 陽小人陰小人、是是非非個 d 囉！

組員二：但係(神歌)係自己認定係學架？

婆婆：係菩薩教的，菩薩會係我打的時候一直係我耳邊講囉，教我點樣幫個個人打走 d 小人.....菩薩會一直係我耳邊唱吓唱吓，咁我就跟住咁樣一路打一路唱吓唱吓囉！

組員一:婆婆你係度做左有無三十幾年呀?

婆婆:我三十歲就開始做啦(打小人)，以前係鄉下就已經開始做啦!

組員二:咁你係未係度做得最耐?

婆婆:唔係!有 d 人今日無嚟，最耐個個應該係八十幾歲個個!

組員一:個位婆婆(八十幾歲)大概做左幾耐?

婆婆:佢都做左有四、五十年囉!

組員一:你做左咁耐，有無遇到咩特別、難忘的事?例如有無 d 人要求拿自己的鞋嚟打?

婆婆:有!有人拿自己的鞋嚟打!例如有人拿自己的鞋嚟打老公的情婦、包二奶個 d!但多數都係用我個隻鞋。

組員二:咁你打左小人咁耐，有無覺得現在打小人同以前打有咩唔同?

婆婆:唔.....大致上都無咩唔同.但以前 d 人會自己帶 d 祭品去囉!好似花生、利是糖囉!多 d 野，但現在的香港人要\$50 就包蹤。

組員二:即係以前會帶多 d 野?

婆婆:係囉!帶多把尺同塊鏡...咁樣囉!都係用嚟打小人，收小人，轉好運囉!

組員一:咁以前的人嚟都係打小人啦，咁現在有無人係爲左祈福而嚟架?

婆婆:好少。

組員二:都係爲左打小人而嚟?

婆婆:祈福的話，就唔駛嚟打小人啦!但都可以係度拜吓，幫你稟吓神，拜吓囉!

組員一:即係好少人好似我地咁嚟尼到求學業進步，係嗎?

婆婆:係呀!係呀!

組員一:咁你覺得你咁幫人打小人係俾個機會佢地發洩呀?定幫佢地消災解難呢?

婆婆:佢地嚟到，我幫佢地消災解難，打吓小人，打走 d 是是非非囉，幫佢地工作順利、身體健康囉!(8:27)

組員一:咁你 d 子女有無話想繼承你尼個衣砵呀?

婆婆:尼 d 無咩話繼承的。要去請神，稟菩薩，去向菩薩申請官牌(打小人)。

組員二:喔..要問菩薩申請官牌的?

婆婆:係呀!要問菩薩，唔係話子女想做就做既。

組員一:咁你希唔希望打小人尼個文化繼續落去?

婆婆:梗係繼續落去好 d 啦!咁 d 人身體唔好呀，中左邪呀，都可以走嚟尼到!

組員二:即係 d 人中左邪，都可以走嚟尼到打小人，就會無事?

婆婆:係呀!係呀!.....同佢地消災解難，佢地就會清醒(解邪)，同佢地解左 d 邪神就會無野，無事囉!

組員二:咁打小人的婆婆都叫做仙姑?

婆婆:係呀!係呀!叫做仙姑。

組員二:咁婆婆既然你想一直有打小人尼個文化，咁你會唔會想政府或者社會其他人做 d 呀?幫吓

你地呢?

婆婆:政府支持我地囉!例如尼到有人(流氓)嚟收錢,政府會叫警察嚟幫我地又或者政府帶 d 遊客嚟參觀囉!

組員二:現在係未多左好多遊客嚟參觀?有無 d 係坐低試吓?

婆婆:有!最多係台灣,新加坡、荷蘭、馬來西亞、美國都有。大陸既都有好多過嚟試!

組員一:咁佢地多數打咩人呀?

婆婆:都係個 d 囉!四方小人、工作小人、身邊小人咁囉!

組員一:嗯..咁多謝駛婆婆你接受我地的訪問呀!

問卷原稿

論香港非物質文化－打小人在現代社會的承傳 問卷調查

1. 你希望去「打小人」嗎?

- 不希望 (請回答題 2)
- 希望 (請回答題 3)

2. 你不希望「打小人」的原因是?(可選多於一項)

- 屬迷信行爲
- 沒有實際功用
- 老土過時
- 屬不道德行爲(如詛咒別人)
- 浪費金錢
- 其他請註明：_____ (請回答題 4)

3. 你希望「打小人」的原因是?(可選多於一項)

- 驅除小人惡運
- 發洩情緒
- 他人(如朋友)建議嘗
- 試純粹覺得有趣特別

4. 現實中，你有沒有嘗試過「打小人」?

- 有
- 沒有 (請回答題 7)

5. 你想打／所打的對象是誰?

- 情婦/情夫
- 上司/同事
- 家人
- 朋輩
- 其他

6. 「打小人」後，你覺得如何?(可選多於一項)

- 驅走小人，迎來貴人
- 情緒得以宣洩
- 快樂心安
- 所打的對象得到懲罰
- 無實質作用
- 其他

7. 你對「打小人」的印象是什麼?(可選多於一項)

- 快不道德
- 老土
- 有趣
- 迷信
- 屬香港特色
- 能趨吉避兇

8. 你有沒有使用過和「打小人」相類似的產品(如以打人發洩的 APPS 或遊戲產品)

- 有 (請回答題 9)
- 沒有

9. 你認為這些產品能代替「打小人」文化?

- 能
- 不能

10. 你會不會考慮將來投身「打小人」這行業?

- 會
- 不會 (請回答題 11)

11. 「不會」的原因是?(可選多於一項)

- 老土過時
- 人工待遇差
- 屬不道德行業
- 不了解行業運作

12. 假若現在「「打小人」行業福利待遇增加(如人工大幅上調和各種福利)，你會不會再考慮投身這行業？

- 會
- 不會

13. 你認為「打小人」風俗正在逐漸式微嗎?

- 認爲
- 不認爲

14. 你會為「打小人」風俗消失而感到可惜嗎?

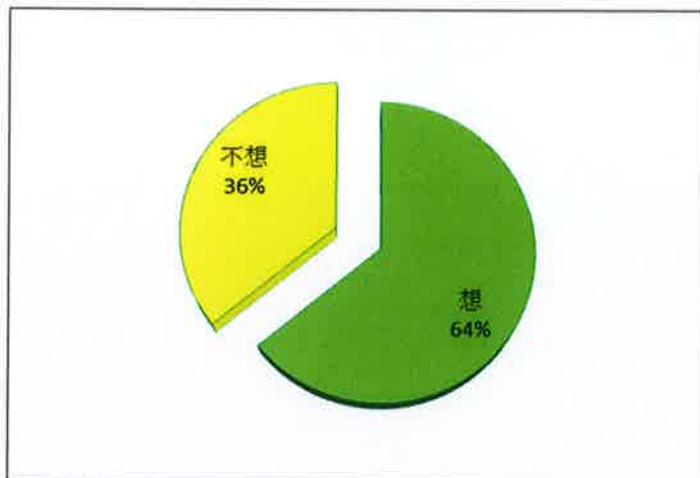
- 會
- 不會

15. 你認為怎樣才能幫助保育香港的「打小人」文化?(可選多於一項)

- 設立打小人專區
- 向大眾推廣打小人的文化意義
- 政府協助打小人文化發展為旅遊業景點
- 吸引年輕一代投身行業
- 政府向打小人文化提供資金資助
- 培訓打小人的人才
- 其他請註明：_____

論香港非物質文化－打小人在現代社會的承傳 問卷數據

1. 你希望去「打小人」嗎?



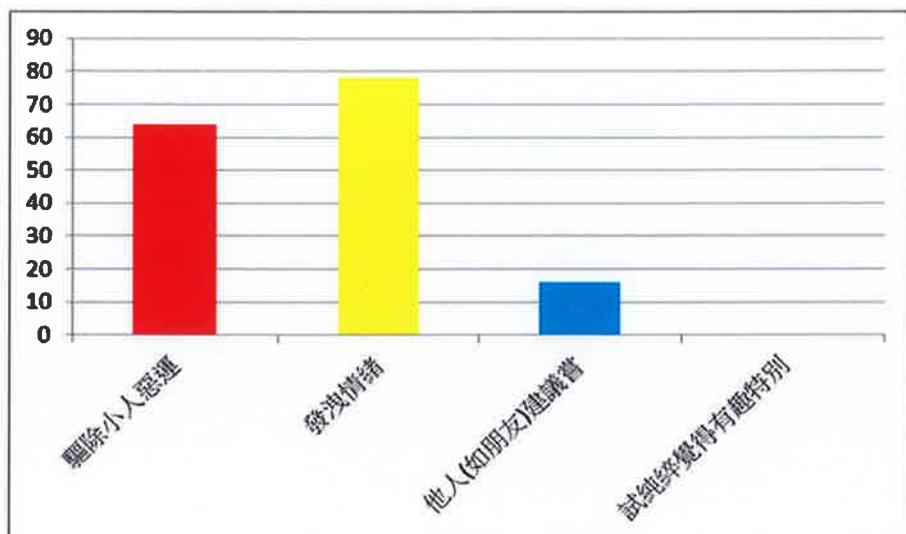
2. 你不希望「打小人」的原因是?(可選多於一項)

百分比

| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|--------|------|-----|-----|
| 傳統慣行爲 | 36 | 50 | 72 |
| 沒有實際功用 | 33 | 50 | 66 |
| 老土過時 | 23 | 50 | 46 |
| 觸不道德行爲 | 23 | 50 | 70 |
| 浪費金錢 | 5 | 50 | 10 |
| 其他 | 1 | 50 | 2 |

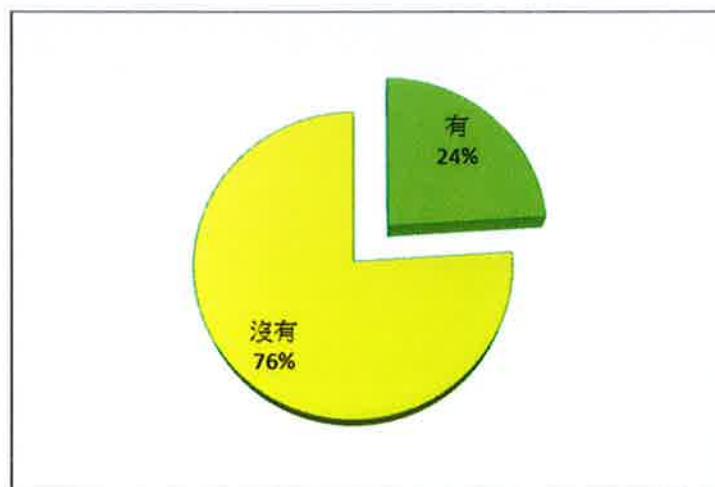
3. 你希望「打小人」的原因是?(可選多於一項)

百分比



| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|------------|------|-----|-----|
| 驅除小人惡運 | 32 | 50 | 64 |
| 發洩情緒 | 39 | 50 | 78 |
| 他人(如朋友)建議嘗 | 8 | 50 | 16 |
| 試純粹覺得有趣特別 | 0 | 50 | 0 |
| 其他 | 0 | 50 | 0 |

4. 現實中，你有沒有嘗試過「打小人」？



| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|-----|------|-----|-----|
| 希望 | 12 | 50 | 24 |
| 不希望 | 38 | 50 | 76 |

5. 你想打／所打的對象是誰？

人數

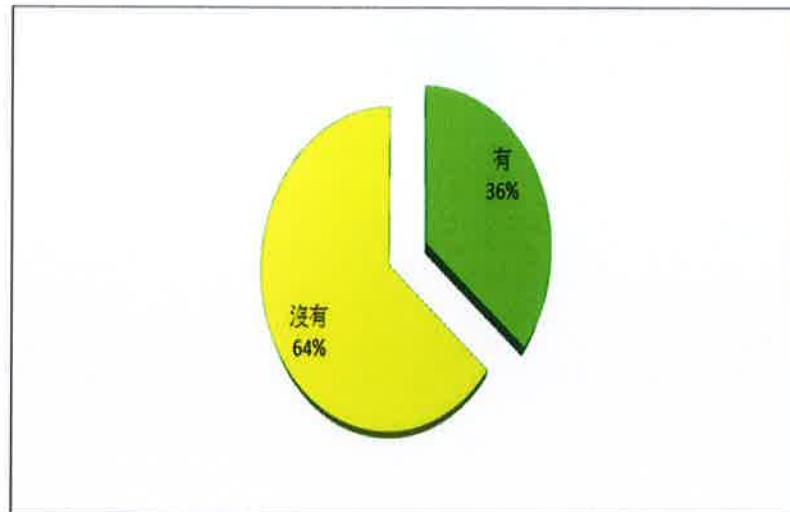
6. 「打小人」後，你覺得如何？（可選多於一項）

| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|-----------|------|-----|-----|
| 驅走小人，迎來貴人 | 8 | 12 | 67 |
| 情緒得以宣洩 | 10 | 12 | 83 |
| 快樂心安 | 9 | 12 | 75 |
| 所打的對象得到懲罰 | 1 | 12 | 8 |
| 無實質作用 | 8 | 12 | 69 |
| 其他 | 0 | 12 | 0 |

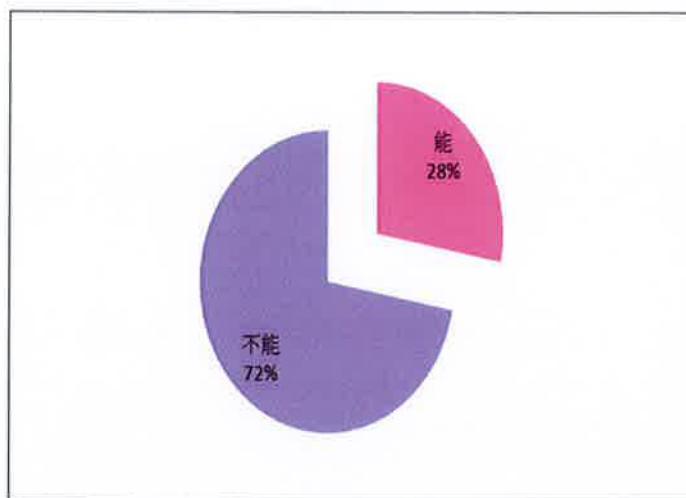
7. 你對「打小人」的印象是什麼？（可選多於一項）

| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|-------|------|-----|-----|
| 不道德 | 23 | 50 | 46 |
| 老土 | 7 | 50 | 14 |
| 有趣 | 8 | 50 | 16 |
| 迷信 | 32 | 50 | 64 |
| 屬香港特色 | 37 | 50 | 74 |
| 能趨吉避兇 | 29 | 50 | 58 |
| 其他 | 0 | 50 | 0 |

8. 你有沒有使用過和「打小人」相類似的產品(如以打人發洩的 APPS 或遊戲產品)

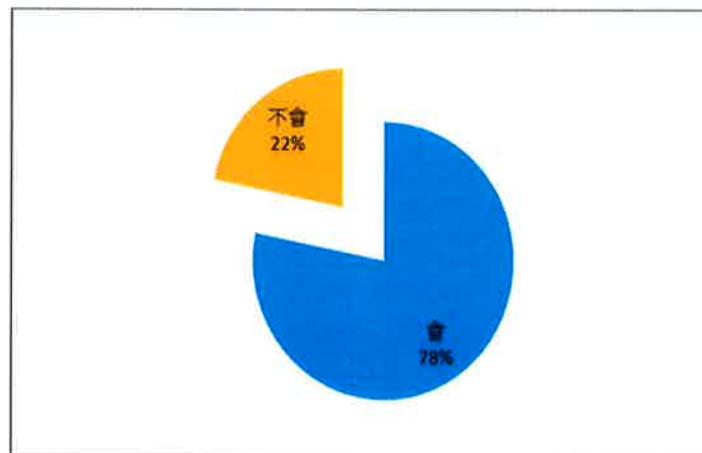


9. 你認為這些產品能代替「打小人」文化?



| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|----|------|-----|-----|
| 能 | 14 | 50 | 28 |
| 不能 | 36 | 50 | 72 |

10. 你會不會考慮將來投身「打小人」這行業?

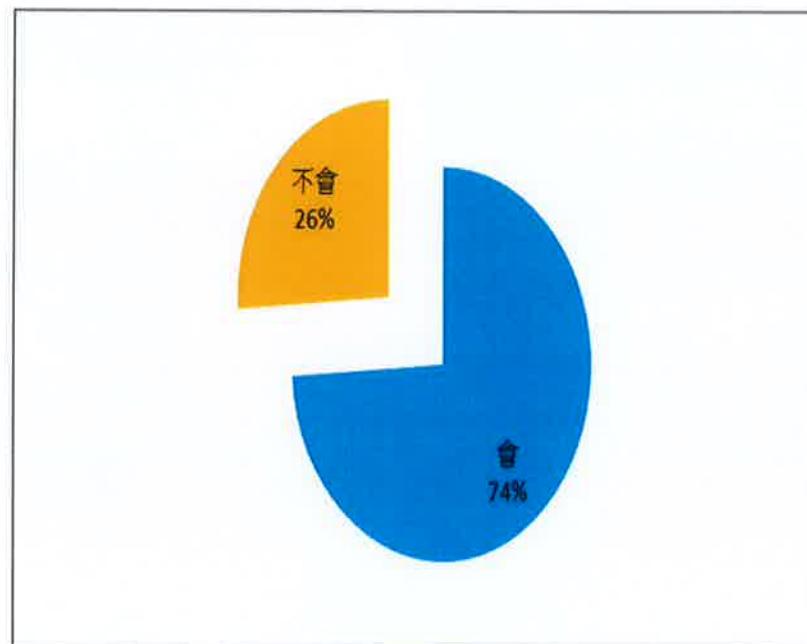


| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|----|------|-----|-----|
| 會 | 43 | 50 | 86 |
| 不會 | 7 | 50 | 14 |

11. 「不會」的原因是?(可選多於一項)

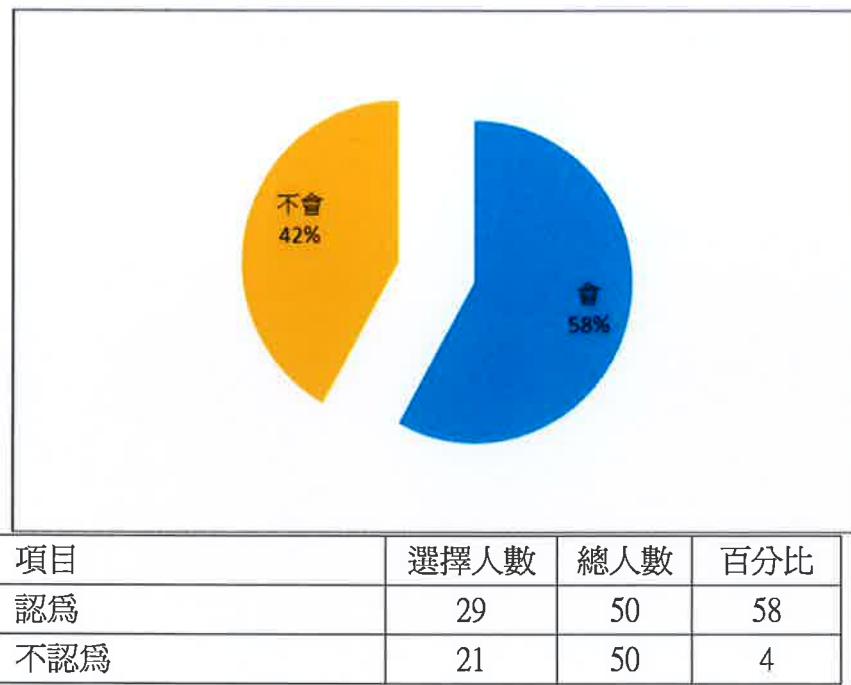
| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|---------|------|-----|-----|
| 老土過時 | 13 | 50 | 26 |
| 人工待遇差 | 20 | 50 | 40 |
| 屬不道德行業 | 6 | 50 | 12 |
| 不了解行業運作 | 12 | 50 | 24 |

12. 假若現在「「打小人」行業福利待遇增加(如人工大幅上調和各種福利)，你會不會再考慮投身這行業？

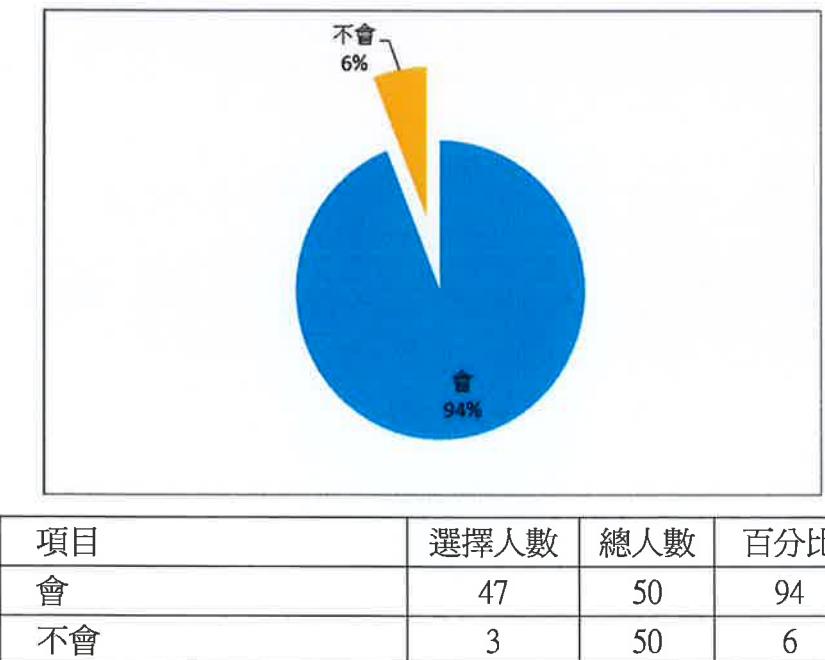


| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|----|------|-----|-----|
| 會 | 13 | 50 | 26 |
| 不會 | 37 | 50 | 74 |

13. 你認為「打小人」風俗正在逐漸式微嗎?



14. 你會為「打小人」風俗消失而感到可惜嗎?



15. 你認為怎樣才能幫助保育香港的「打小人」文化?(可選多於一項)

| 項目 | 選擇人數 | 總人數 | 百分比 |
|-------------------|------|-----|-----|
| 設立打小人專區 | 43 | 50 | 86 |
| 向大眾推廣打小人的文化意義 | 38 | 50 | 76 |
| 政府協助打小人文化發展為旅遊業景點 | 26 | 50 | 52 |
| 吸引年輕一代投身行業 | 5 | 50 | 10 |
| 政府向打小人文化提供資金資助 | 21 | 50 | 42 |
| 培訓打小人的人才 | 13 | 50 | 26 |
| 其他 | 0 | 50 | 0 |

目 錄

| | |
|---------|----------------------|
| P.2-3 | ----- 目錄 |
| P.4 | ----- 定義 |
| P.5 | ----- 打小人的來源 |
| P.6-8 | ----- 打小人儀式過程 |
| P.9 | ----- 研究動機 |
| P.10-11 | ----- 研究目的 |
| P.12 | ----- 四性分析 |
| P.13-15 | ----- 「打小人」與現代社會的排斥性 |
| P.16 | ----- 文化的轉化性 |
| P.17-20 | ----- 適應性 |
| P.21 | ----- 從適應到文化的延續性 |
| P.22 | ----- 打小人在現今社會的延續 |
| P.23 | ----- 成為非物質文化遺產的條件 |
| P.24-25 | ----- 文化兩重性 |



打你個小人頭

| | |
|---------|------------------|
| P.26-27 | ----- 符號意義 |
| P.28 | ----- 獨特性 |
| P.29-31 | ----- 打小人在形式上的創新 |
| P.32 | ----- 文化歷史感 |
| P.33-35 | ----- 文化認同感 |
| P.36-40 | ----- 文化意義 |
| P.41 | ----- 打小人儀式的文化意義 |
| P.42 | ----- 打小人會否逐漸式微 |
| P.43 | ----- 保護打小人儀式 |
| P.44 | ----- 總結 |
| P.45-46 | ----- 參賽者感想 |
| | ----- 資料來源 |

定義

- ✓ 根據聯合國教科文組織《保護非物質文化遺產公約》的定義，非物質文化遺產是指被各群體、團體或個人視為其文化遺產的各種實踐、表演形式、知識、技能及其有關的工具、實物、工藝品和文化場所等常規和總體呈現。
- ✓ 各個群體和團體隨著其所處環境、與自然界的相互關係和歷史條件的變化不斷使這種代代相傳的無形文化遺產得到創新，同時使他們自己具有一種認同感和延續感，從而促進文化多樣性和人類創造力。這些文化具有強烈的不可取代性，體現民族、群體、地域歷史、文化傳統、生活美學的「獨特性」等等。

打小人來源

- ◆ 小人儀式之起源於中國驚蟄活動。
- ◆ 相傳由每年驚蟄起，天雷將所有冬眠的蛇蟲鼠蟻驚醒過來，直至驚蟄完結為止。
- ◆ 歷來中國各地對「驚蟄」有不同的解說，各地因而衍生出不同的驚蟄習俗。
- ◆ 就廣東民間傳說所述，除了一般蛇蟲鼠蟻在驚蟄當日甦醒外，白虎（中國凶神之一），以及行事卑鄙陰險的小人亦會在這天驚醒過來，影響農民的耕種，甚至威脅人民的安全。

◆ 於是「祭白虎」及「打小人」成了廣東一帶主要的傳統驚蟄活動。

◆ 祭白虎

P. 5

4. 祭白虎

- 通常會用肥豬肉或豬血往紙老虎口中抹擦，民間婦人亦會往紙老虎灑燒酒，寓意白虎善惡飲食作祟，不再將口咬人，並且將小人咬著，使其不再作惡，可見此行為具賄賂白虎的意義。
- 一般而言，紙老虎在整個儀式中不會被燒去，唯獨在鵝頸橋處，本姐發現拜神要以紙老虎包裹著爛掉的五鬼紙，然後以火化掉它。

5. 化解

- 目的是將一切不祥的東西消除；因此打小人儀式必包括撒芝麻、綠豆米等，寓意苗走小人；拜神要亦會用百解符往事主身上拂，最後化去百解符，目的是為事主祈福，解去小人及一切不祥的東西。

P. 6

打小人儀式過程

- 香港各處打小人的儀式過程略有不同，然而各處的儀式都是大同小異
- 各地的打小人儀式大致分為8個部份，分別是：

1. 奉神
 - 先點燃點、蠟燭、枝香，且備有金豬、燒肉、水果等祭品供奉神靈
2. 署告
 - 打小人的人會詢問事主的姓名，但盡量不指名道姓小人的名字（個別因素，例如事主強烈要求、丈夫包二奶等例外），畢竟謝姑娘表示，盡量希望助事主化解恩怨，而非結怨。
3. 打小人
 - 用已穿著的鞋子拍打五鬼紙、男、女小人，口中同時唸著口訣，當中包括咒罵小人的語句及替自己祈福的內容；本組在鵝頸橋進行考察時，看到其中一位拜神婆不停拍打五鬼紙直至溶燭，才將其燒去。

◆ 翁健、吳健安著，《香港地區的打小人儀式》，頁117-頁122。

P. 6

6. 祈福

- 主要是迎接貴人，儀式包括化去貴人衣、圓貴人、長貴人、長命貴衣等吉祥的衣紙，祈求事主可得貴人相助，趨吉避凶。

7. 進寶

- 化去金銀元寶、冥通錢等以供奉鬼神。

8. 打(聖)杯

- 這是打小人儀式的最後步驟。只要打到「聖杯」（即一塊凹面向上；另一塊凸面向下），代表神靈已允許事主的要求，趕走小人，佑事主平安大吉。但隨著年代過去，這八個步驟及儀式內容有所簡化。

P. 7



研究動機

► 「打小人」被香港民政事務局初步列為63項「非物質文化遺產」之一
曾經有以下的報導：
《時代》周刊選出2009年亞洲最佳事物，打小人的「青景與亞洲多個地區的美景、美食一同當選，周刊更讚譽打小人是全亞洲最佳的出氣方式



► 「打你個小人頭，打到你有氣無得抖」看似缺憾的口訣，竟成為亞洲最佳事物，甚受青睞？
► 這令我們深感好奇

P. 9

P. 10

研究目的

我們將探究：

1. 打小人如何在現代社會承傳
 2. 打小人是否值得加入非物質文化遺產
- 研究方法：
- 兩次鵝頸橋實地考察
 - 兩次訪問打小人婆婆
 - 網上抽樣50份問卷調查

四性分析

分析方法：

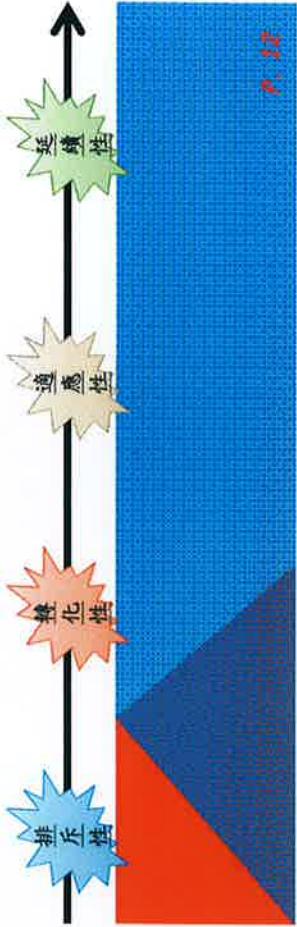
■ 四性分析

- 排斥性—以網上問卷方式調查市民對打小人的反應
- 轉化性—透過與打小人的婆婆深入訪談分析打小人的轉變
- 適應性—透過參考書及新聞探討打小人如何以不同的形式融入及適應社會
- 延續性—透過問卷、訪談及文獻資料探討打小人應否納入非物質文化遺產

■ 文化兩重性(普遍性、特殊性)

P. 11

P. 12



「打小人」與現代社會的排斥性

◆迷信相對於科學

- 到了十八至十九世紀，西方學者逐漸建立了一套觀察世界的科學理論就是就其本質而論，科學就是運用特別的科學技術和理論對現象作觀察與解釋，從中探討世界發生的現象及傳統觀念的可信性。
- 相對之下人們認為打小人屬迷信、傳統趨吉避凶的儀式，藉此驅除小人惡運、為自身祈福。
- 問卷結果顯示64%受訪者對「打小人」的印象是迷信。
- 由此可推斷，現今受着主張科學理論及客觀驗證教學方法的年青一輩亦逐漸質疑打小人的意義。

P. 13

◆社會經濟模式的轉變

- 隨香港社會發展，教育方面的福利不斷力臻完善（2008-2009年施政報告落實十二年免費教育及提供各項資助課程），香港人的知識水平亦隨之而提升。
- 根據王于漸在〈知識型社會的挑戰〉一文中指出，在全球轉型為知識經濟體系的影響下，香港自八九十年代正在積極拓展的知識型經濟，而人們亦轉為傾向選擇高技術、高薪酬的職業。

- 問卷顯示約40%受訪者不會投身打小人行列的原因是人工待遇差。

這些知識與觀念上的轉變，令越來越少人以打小人工作賴以為生，令其在現今社會上逐漸式微。
<http://www.policyaddress.gov.hk/07-08/chi/p95.html>

P. 14

◆社會道德觀念的提升

- 隨社會的進步，人們不但知識水平有所提升，在倫理道德的觀念上亦越顯重視。
- 問卷中顯示，約46%受訪者對打小人的印象是「不道德」，打小人被認為是透過傷害對方來換取自身的好運，而社會大眾開始認為這是不道德、折福的行為，因此平日去打小人的顧客數量已大不如前。

有關民於討論區發表意見認為打小人是不應該、折福的事，不應該做。



P. 15

文化轉化性

- 參考深入訪談，「打小人」在歷史與社會整合之過程中不斷地轉化，詳情如下：

| | 傳統 | 現代 |
|--------|--|--|
| 顧客 | 一家人同行 | 自己/與朋友結伴 |
| 打小人的對象 | 四方小人、昆蟲、陰邪之氣 | 特定對象(如：同事、上司) |
| 儀式過程 | 傳統打小人的儀式可分為奉神、稟告、打小人、祭白虎、整個過程，而會著重奉神、打化解、祈福、進寶、打杯等八個基本單元 | 現時大部份的打小人不會完成一杯一項只有在轉頭橋可見 |
| 目的 | 祈求風調雨順 | 發洩或為自身祈福 |
| 形式 | 傳統儀式 | 近年出現了打小人的網上或手機程式 |
| 口訣 | | 針對驚蟄出現的四方小人而口訣會根據打小人的對象而改變，並且會與儀式過程互相配合，內容大致相同 |

P. 16

適應性

■ 社會的意識形態不斷發展，打小人這個活動亦以不同的形式融入及適應社會，為社會提供特殊的意義和功能。

例子一：電腦或電話程式

- ◆ 隨互聯網和智能手機的日新月異，打小人不再限制於地方性，而是可隨時隨地在網上進行打小人。
- ◆ 由於無需任何祭品和儀式，令打小人相較於傳統的更為方便快捷，更為方便大眾。

◆ 但相對傳統打小人的意義之下，現時的網上打小人只著重於攻擊他人，打身邊小人，發洩個人情緒為主，反而忽視了打小人的其他文化意義（為求平安、打小人祈福）

P. 17



網上打小人程式為打小人的文化增添玩味性，用家可以運用滑鼠去拍打程式中的人，藉以發洩情緒。



從以下的內容可見，網上打小人口訣著重於詛咒、攻擊他人，而請神稟告、化解及祈福等口訣則完全忽略了。

例子二：全城打小人(2012年3月4日)

M0news - 2012年3月4日的報導：

今天這項活動進化了，大約有300名的民眾參加由「人民力量」號召的「全城打小人」活動，來向貪汙濫職的曾蔭權、特首候選人的政治人物「洩憤」。

香港現在寒風颶颶，但卻吹不熄香港市民立誓要「肅貪倒曾」的怒火，而一種流傳在香港、廣東珠江三角洲附近的民間習俗，也加入了遊行的行列。「打小人」在盛唐時期是具有詛咒的作用，現今已演變成宣洩內心不滿的一種活動。

社會大眾透過以「打小人」作為示威的方法，從而發洩對曾蔭權的不滿及憤怒。但當中市民同樣只著重於「打」曾蔭權，而忽視了打小人背後的其他文化意義。



圖體以「打小人」方式進行示威遊樂，以示對涉嫌貪污曾蔭權的不滿。

從適應到文化的延續性

- 雖然現時打小人以不同的形式參與社會，但這些形式流於表面，著重於發洩而忽略文化背後的精神意義，令文化意義單一化
- 另外，打小人亦被認為是透過傷害對方來換取自身的好運的不道德行為，到底它是否值得加入非物質文化，世代流傳呢？



成為非物質文化遺產的條件

- 根據聯合國教科文組在《保護非物質文化遺產公約》的展述，我們可歸納出三項主要條件
 - 1. 符號意義
 - 2. 獨特性
 - 3. 形式的創新

我們將會以文化兩重性來分析打小人是否符合以上條件



打小人在現今社會的延續性

- 傳統文化涵蓋了整個社會生活，它反映前人昔日的生活文化，讓我們在瞭解習俗之餘，亦不斷透過親身參與去延續文化的生命
- 儀式或習俗是傳統文化的載體，傳承了物質文明和精神文明
- 我們將以打小人如何體現文化兩重性及其承载的文化意義來論證打小人是否值得加入非物質文化遺產



文化兩重性

- 根據錢遜先生在《推陳出新——傳統文化在現代的發展》一書中提及，傳統文化可從兩重性談起，兩重性分別指特殊性與普遍性，它們決定了文化發展中總有變和不變兩個方面
- 文化的特殊性內容會隨時化變遷、地域轉移和文化交流而變化。在特殊性內容與形式改變的同時，普遍性內容能穩定地延續，令文化的價值與精神意義得以流傳



符號意義

定義 不同的時代、民族與地域有不同文化特點與傳承的形式

以打小人為例 符合具獨特性與形式上的不斷創新

➤ 根據符號學之互古至今一文中提及符號是指一定意義的意象，可以是圖形文字，也可以是一種思想文化、一個時事人物

- 打小人表面上是傷害小人，但實際上寓意着驅除小人、迎來貴人，為顧客祈福
- 根據問卷顯示，67%受訪者表示打完小人後並無實際作用，即可理解為未能真正驅除小人。

P. 26

- 亦有75%受訪者表示打完小人後感到快樂心安、情緒得到發洩。
- 問卷結果顯示，打小人的顧客得到心靈上的滿足是基於自身對困難處境的掌控感(SENSE OF CONTROL)，即令顧客覺得自己有能力控制逆境，但現實卻沒有因打小人而得到改變。
- 因此，打小人背後的作用主要是事後得到的心靈上的慰藉和滿足。

P. 27

獨特性

- 中國是個文化多元化的國家，不同居住地域的資源及氣候均有差異，營造了不同的社會文化，令各文化習俗各有其獨特性
- 驚蟄是中國農曆二十四個節氣之一，據《香港地區的小人儀式》一書中提及，廣東的東莞、增城等地曾一度流行打小人的活動
- 但這在1949年新中國成立之後亦較為少見，甚至南番順及四邑地區亦難以看見有這種儀式進行。
- 而時至今日，香港則發展成為中國各地打小人風氣最盛的地方。每逢驚蟄仍有不少市民前往鵝頸橋或廟宇打小人，可見打小人儀式已發展成為具有自身獨特性及地域性特色的香港本土文化。

P. 28

| 特殊性 | 普遍性 |
|-----|-------------------------|
| 定義 | 不同時代、民族與地域有不同文化特點與傳承的形式 |



打小人在形式上的創新

正如前文指出，隨社會的意識形態不斷發展，打小人這個活動亦開始以不同的形式融入社會（例如以電腦程式及全城打小人），並為社會帶來了不同的意義和功能。

| | 傳統 | 現代 |
|----------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 打小人的表達形式 | 傳統打小人儀式 | 透過打小人的電腦或電話程式 透過社會的示威 進行活動 |
| 複雜性 | 較複雜（需各項用具和祭品等） | 較簡單（無需任何祭品或儀式） 較簡單（不講究於祭品或儀式） |
| 目的 | 驅除小人惡運，招來貴人 | 發洩情緒 發洩情緒 |
| 包含的文化意義 | 1. 驅除小人 2. 招來貴人、 3. 為自身祈福 | 只著重驅除小人、 攻擊小人 只著重驅除小人、 攻擊小人 |

新報 p.25圖表

1. 文化歷史感

| 傳統 | 現代 |
|---------|---------------------------------|
| 包含的文化意義 | 1. 驅除小人 2. 招來貴人、 3. 為自身祈福 |

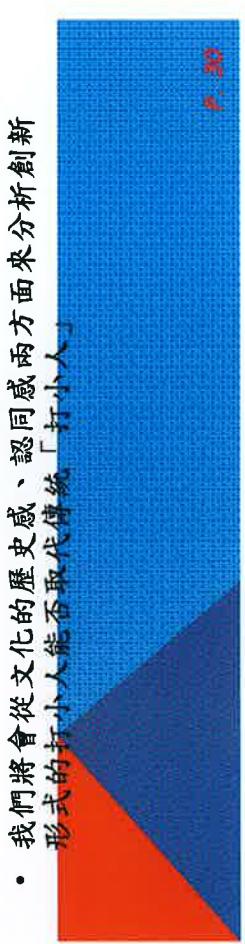
第一，從圖表反映，現今打小人文化只著重驅除小人但忽略傳統中所包含的招來貴人、祈福意義，可見現代創新的打小人只有保留傳統打小人的部分文化意義，卻非完整。

第二，現代創新的打小人多數只著重於娛樂性，著重於提供平臺供人拍打小人，發洩情緒。但這些創新的打小人大多傾向簡化儀式過程而且鮮有在當中介紹打小人文化（如背後歷史），可見現代創新的打小人亦未能有效傳承傳統打小人的歷史。

因此現代創新的打小人缺乏文化歷史感，未能完整傳承傳統打小人歷史意義。

- 雖然打小人文化以創新的形式出現於社會，的確可以引起關注，令社會大眾再次重視及參與打小人文化

但這些現今創新的「打小人」真的能完全保留傳統「打小人」的意義，取代傳統「打小人」嗎？



2. 文化認同感

香港社會對現代創新的打小人的認同感則偏低，問卷結果反映72%受訪者認為現代創新的打小人不能代替傳統打小人。

- 認為前者的儀式過度簡化，未能完整保留文化。
- 認為前者未能傳承後者的文化意義。

- 現代創新的打小人缺乏文化認同感，未能普遍社會大眾的認同。

- 總括而言，從文化歷史感和認同感兩方面可見現代創新的打小人仍存有不足之處，未能完全承傳傳統打小人文化，更遑論取代傳統打小人。
- 即使如此，我組認為只要現代創新的打小人能在內容或形式上加以改善，未來定可作為協助延續承傳傳統打小人文化的工具。以下是我組的兩項建議：

• 建議一：

創新的打小人(如電腦程式等)中可加入介紹打小人的各種歷史及文化意義的元素，從而令大眾在使用現代創新的形式打小人時可完整地了解打小人背後的文化意義，有助傳承打小人文化。

• 建議二：

創新的打小人大部分傾向簡化傳統打小人中的儀式。我組建議不論現代任何形式的打小人亦應在儀式表演上多花心思，例如電腦程式的小人中可加插生動的卡通圖片，向用家展示打小人的完整儀式過程。



打小人儀式的文化意義

■打小人面對着文化單一化的衝擊，它仍然承載文化意義嗎？

1. 提供社會功能

- 打小人是要把家人及自己身邊一切不吉利的東西消除，因此，不少人去打小人志在發洩不滿的情緒。
- 打小人攤販「肥妹」說：「那些『咒語』其實是祝福語，電視中見到演員打小人時說：『打你個小人口……』等句子，其實真正打小人時不會這樣說。」肥妹說，他們通常會念的是：「保祐某某一家順利；未結婚的就祝她找到好夫婿，結了婚的就祝一家平安。」……
- 可見打小人的符號意義包括為自身祈福，以求得到心靈上的滿足和慰藉，而非傷害他人。



■現今香港人生活節奏快速，競爭激烈，當遇到困難卻又無從發洩的時候，人們藉打小人來渲洩不滿的情緒。

打小人攤販「肥妹」說：「打小人不是惡毒的儀式，只是求個心安理得的另類「心理輔導」……」

■小人減壓及平衡心理的作用 (SENSE OF CONTROL)。

■縱使知道只是發洩的方式，並沒實際作用，或者有些人確實把打小人視為走投無路時問題的解決方法，但它在某程度上的確令顧客更釋懷。



P. 37

2. 文化身分的認同

■對個人或群體而言，確立及認同自身均有着重要的意義。身分認同是建基於個人對自身文化的認同，人們在進行傳統習俗時將可認識及學習民族文化，藉此建立香港人的身分認同。

■問卷結果顯示74%受訪者對打小人的印象是香港特色文化，而香港民政事務局局長亦表示為主要原因是由於打小人是香港的獨特文化特色，故為打小人申請作為非物質遺產。由此可見社會普遍認同打小人體現了香港的本土特色。



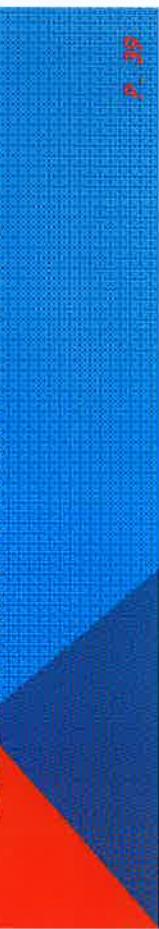
P. 38

3. 增強香港文化的多樣性

■打小人已發展成為具有自身獨特性及地域性特色的香港本土文化。

■打小人可說是一種口頭傳統，亦可說是一種表演藝術。

■據王文章〈非物質文化概〉一文指出打小人不但增強了本地文化的多樣性，豐富本地文化內涵，亦同時在香港建立了一個打小人的「文化空間」。現今人們提及鵝頸橋，都會想起是打小人的主要地 方，甚至認定鵝頸橋是最有效的驅除小人之地。由此可見，鵝頸橋成為了展現打小人文化的場所。



P. 39

打小人會否逐漸式微

■縱使打小人儀式具有加人非物質文化遺產的條件，但老一輩負責打小人的婆婆漸漸退休，年輕一輩卻因人工待遇等問題而拒絕投身打小人行業。

■問卷中更發現：親身去打小人的受訪者人數比有使用過有關電子程式的人數更少。

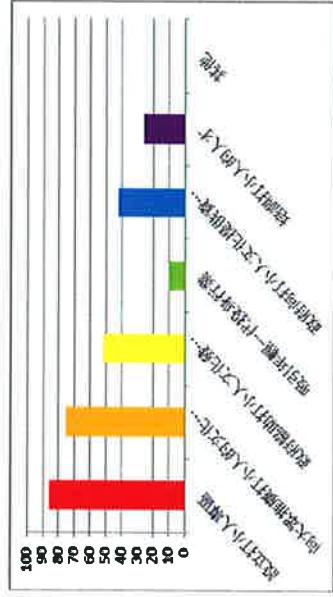
- 問卷顯示，86%受訪者表示不願投身這行業，74%受訪者表示即使人工待遇與福利得到改善，也不會考慮投身這行業。
- 與婆婆的訪談中，婆婆亦表示不希望子女加入這行業。



P. 40

保護打小人儀式

- 下圖表顯示受訪者認為最有效承傳打小人儀式的方法：



- 問卷結果顯示，最多人認為設立打小人專區及向大眾推廣打小人的文化意義最能夠幫助承傳打小人儀式。

P. 41

參賽者感想

我組認為打小人可以讓人發泄不快或仇恨情緒，有治療心靈的功效。

事實上，根據社會心理學研究，寬恕比復仇更有效治療和過往經驗有關的創傷。

因此，打小人只是短暫釋放壓力的途徑，而非長期用以解決問題的方法。

另一方面，打小人承載着中華文化中對祈求神明庇佑的重視。它背後所擁有的文化意義卻不為大眾所認識，這令我們深感惋惜。

值得慶幸的是，問卷中顯示64%的受訪者皆對此文化感到好奇及有趣。而網上不少文章都反映近年青少年對傳統文化承傳的關注與重視。

作為青年的一份子，我們亦會略盡绵力，參與社會上不同形式的文化活動，協助把文化代代承傳。

總結

- 傳統文化涵蓋了整個社會生活，它反映前人昔日的生活文化，讓我們在瞭解習俗之餘，亦不斷透過親身參與去延續文化的生命
- 錢遜先生提及過：「文化不是僵死的，而是發展的。」

雖然打小人的形式正隨時間轉移而出現轉變，但這是文化的發展過程。只要其文化精神價值仍然存在，便有承傳的意義。

縱使現今打小人面對著文化單一化的衝擊及青黃不接的危機，但若得到政府與民間的支持和理解，相信定能令這文化向外推廣，得以代代承傳。

P. 42

資料來源

- 打小人被《時代》周刊選為2009年亞洲最佳事物，參考自：吳經大謬三噏四—打你個小人頭
http://blog.yahoo.com/_RWE77DRQNGIE0DD7WX6H03054/articles/8328
- 非物質文化遺產正義參考自：台灣無形文化資產
<http://blog.kuite.net/a22894/old/home/54973542-%E5%8F%80%E5%81%A3%E7%84%A1%E5%BD%A2%E6%96%87%EE%BC%96%E9%83%B7%E7%94%AA>
- 稿子王國討論區意見
<http://www.baby-kingedom.com/forum.php?mod=viewthread&tid=2659582>
- 香港“打小人”或申報文化遺產 論員關注工藝傳承
<http://hongkong.macaodnews.com/blue/news/2011-02-12/57383826.html>
- 科學史
<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E7%A7%91%E5%AD%BD%E8%E5%8F%82>
- 符號意識
http://cits23965001.blogspot.com/2008_03_01_archive.html
- 打你個小人頭！另類旅遊 到香港「打小人」
<http://www.100times.com/2011/08/01/打你個小人頭/>

P. 43

8. 網上討論區
<http://www.baby-kingdom.com/forum.php?mod=viewthread&tid=265955&2>

9. 施政報告2007-2008
<http://www.policyaddress.gov.hk/07-08/chi/p88.html>

10. NOWnews
<http://tw.news.yahoo.com/%E9%A6%99%E6%B8%AF%E4%BA%E5%A4%A7%E5%96%8A%E5%8F%8D%E8%8B%AA%E8%85%90-%E8%99%9F%8F%C5%85%85%A8%E5%97%8E%6%89%93%E5%80%8F%E4%BA%BA-114254399.html>

~完~
謝謝!

